

## **INFORME DE VALORACIÓ DELS CRITERIS SUBJECTES A UN JUDICI DE VALOR EN EL PROCEDIMENT OBERT DEL SERVEI CONSISTENT EN LA TRADUCCIÓ DE DOCUMENTS I CORRECCIÓ DE TEXTOS DE LLENGUATGE JURÍDIC I ADMINISTRATIU DE L'INSTITUT RAMON LLULL A DIVERSES LLENGÜES**

Expedient núm. G0935 N-285/23 Servei de traducció

### **1. ANTECEDENTS DE FET**

En data 4 d'agost de 2023 es publica a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya l'anunci de licitació d'un contracte per al servei de traducció de documents i la correcció de textos de llenguatge jurídic i administratiu de l'Institut Ramon Llull a diverses llengües.

En data 6 de setembre de 2023 a les 23:59:59 hores acaba el termini per a la presentació de les proposicions a la licitació esmentada. Els licitadors que presenten la seva oferta són:

- Orchestra Systems, S.L. amb CIF B81635278 i representat per PABLO VENEZUELA DOUSSINAGUE, que ha presentat els sobres digitals el dia 4 de setembre de 2023 a les 12:34:56 hores, en termini.
- STUDIO MORETTO GROUP, S.L. amb CIF W0551241C i representat per LUCA MORETTO, que ha presentat els sobres digitals el dia 5 de setembre de 2023 a les 19:49:35 hores, en termini.
- PANGEANIC BI EUROPA, S.L. amb CIF B97017461 i representat per MANUEL HERRANZ PÉREZ, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 de a les 11:42:08 hores, en termini.
- Oncall Europa S.L. amb CIF B72538655 i representat per JORGE RAYESS YAZBECK, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 12:37:42 hores, en termini.
- Quimera, Servicios Profesionals, S.L. amb CIF B62156062 i representat per FELIPE DE LA CRUZ GONZALEZ, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 21:29:23 hores, en termini.
- Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L. amb CIF B61183067 i representat per DAVID PALMER MARINE, que ha presentat els sobres digitals el dia 6 de setembre de 2023 a les 21:48:06 hores, en termini.

En data 13 de setembre de 2023 a les 10:30 hores té lloc la primera Mesa de Contractació, en què es realitza l'acte públic d'obertura del sobre A, que inclou la documentació general de les empreses licitadores, en què s'acorda l'acceptació a la licitació dels licitadors esmentats.

En mateixa data, a les 14:00 hores té lloc la segona Mesa de Contractació, en què es realitza l'acte públic d'obertura del sobre B, que inclou les proposicions relatives als criteris subjectes a un judici de valor.

Les dues vocals tècniques inicien l'anàlisi per tal d'elaborar un informe tècnic de valoració sobre les propostes presentades segons els criteris de valoració establerts a l'Annex V del Plec de clàusules administratives.

## **2. VALORACIÓ DE LA DOCUMENTACIÓ RELATIVA ALS CRITERIS SUBJECTIUS, FINS A 32 PUNTS**

### **2.1 Criteris a valorar**

Es valoren els aspectes següents:

- **Memòria explicativa de la metodologia a seguir: fins a 24 punts.** L'empresa licitadora ha d'exposar en una memòria quin serà el seu pla de treball o metodologia a l'hora d'executar les traduccions i correccions encomanades, fent referència, per separat, als 4 ítems següents:
  - Metodologia utilitzada en la traducció. Es valorarà l'explicació de la tecnologia utilitzada per fer les traduccions, nivells de revisió, normes d'estil, repartiment de la feina entre els membres de l'equip, procediment seguit per la traducció, etc.
  - Guies de traducció. Es valorarà que l'empresa disposi de guies que recullin els models i pautes que han de seguir els traductors/res, com ara directrius generals, consells, indicacions, exemples, normes d'estils, llistes d'errors, etc.
  - Pla de qualitat que afecti tant a la traducció mateixa com a la revisió de continguts.
  - Metodologia utilitzada en la correcció de textos. Es valorarà l'explicació del procediment seguit per dur a terme una correcció, repartiment de feina entre els membres de l'equip, nivells de revisió i tecnologia utilitzada a aquest efecte.

Cadascun d'aquests ítems es valorarà segons la profunditat amb què el licitador els desenvolupi.

En concret, cada ítem es valorarà d'acord amb la següent escala:

- Es tracta insuficientment: 0 punts
  - Es tracta superficialment: 1,8 punts
  - Es tracta adequadament: 3,5 punts
  - Es tracta amb detall: 5 punts
  - Es tracta en profunditat: 6 punts
- **Exposició de l'equip de treball previst o previsible: fins a 8 punts.** L'empresa licitadora haurà de presentar un equip estable de traducció i correcció, per tal de garantir la coherència terminològica i d'estil, independentment del règim amb el qual els membres d'aquest equip prestin els seus serveis a l'adjudicatari. La composició de l'equip, òbviament, és susceptible de canvis

deguts a malaltia, baixes de qualsevol tipus, canvis de treballs i similars. El que es valorarà és l'existència d'un equip estable amb diversos membres i les mesures que l'empresa licitadora prendrà per tractar que sempre s'ocupin de les traduccions i correccions de l'Institut Ramon Llull les mateixes persones, per cobrir les vacants de la manera que menys es notin les eventuais substitucions, etc.

## **2.2 Valoració de les empreses licitadores**

### **EMRESA 1: Orchestra Systems, S.L.**

#### **Valoració memòria explicativa de la metodologia a seguir.**

L'empresa licitadora presenta una memòria expositiva redactada en català en la qual presenta: la gestió i organització de les comandes, el flux de treball, metodologia i eines tecnològiques utilitzades en la traducció i correcció de textos, les guies de traducció i llibres d'estil utilitzats, el pla de qualitat de l'empresa, metodologia de maquetació dels documents traduïts i les eines tecnologies emprades l'equip.

En primer lloc, i pel que fa a l'apartat de la memòria relatiu a la metodologia usada en la traducció de textos, l'empresa exposa amb profunditat el circuit/sistema d'assignació de les diferents tasques a cadascun dels membres de l'equip i el procediment utilitzat per a dur a terme la traducció. Destacar la utilització de la figura de gestor de projectes. Així mateix, també exposa de forma molt detallada la tecnologia de la qual disposa l'equip per a acomplir les tasques de traducció i revisió i les situacions en les quals aquesta tecnologia pot resultar beneficiosa per a la coherència, qualitat i rapidesa de l'entrega de les traduccions i, per tant, se'n farà ús.

Pel que fa a les guies de traducció, l'empresa disposa de llibres d'estil i reculls terminològics propis especialitzats en diferents àmbits als quals els traductors tenen accés per a fer correctament les traduccions i la capacitat que disposen de crear llibres d'estil per a cadascuna de les empreses amb l'ús de les seves eines digitals. L'empresa treballa amb la terminologia elaborada i/o validada pel Centre de Terminologia-Termcat., en especial els seus Diccionaris en línia i la Neoloteca i el Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC). Tenint en compte que el català és, en la majoria dels encàrrecs objecte de la present licitació, la llengua de partida, les guies de traducció presentades, resulten molt adequades.

D'altra banda, l'empresa presenta un pla de qualitat molt satisfactori, elaborat amb detall i prenent en consideració les característiques de l'ens contractant. Dit pla de qualitat presenta aquells que resulten adequats, convenients i essencials per al servei objecte de la present licitació.

Finalment, exposa amb profunditat la metodologia utilitzada en la correcció de textos. Tot proposant el procediment per a dur a terme la correcció, el repartiment de la feina entre els membres de l'equip. Així com els nivells de revisió i tecnologia que s'usarà per a dur a terme la correcció.

En general, es considera que la memòria tècnica elaborada per l'empresa resulta molt adequada i, tots els ítems sol·licitats pel Plec de Clàusules Administratives a la memòria han sigut exposats amb profunditat.

#### **Valoració exposició de l'equip de treball previst o previsible.**

L'empresa presenta un equip estable de traducció i correcció que garanteix la coherència terminològica, i d'estil dels treballs objecte d'encàrrec. Presenten un equip de tant traductors jurats com traductors especialitzats molt complet. L'empresa ofereix traductors que disposen de tots els grups de llengües presents en el Plec de Clàusules Administratives amb una gran varietat de traductors per a cadascuna d'elles. Tot i que no ofereix traductors a l'aranès i occità. L'empresa no presenta un llistat de substituïts tot i que amb l'elevat nombre de personal disponible per a cada grup de llengües no es presenta com a necessari disposar-ne.

La composició de l'equip sembla estable i adequat que permet proporcionar a l'Institut un bon servei.

Es planteja per part de l'empresa un protocol tractat amb detall sobre com s'abordaran els possibles canvis deguts a malaltia, baixes de qualsevol classe, de treballs i similars d'una forma que resulta adequat per a l'Institut.

## **EMPRESA 2: STUDIO MORETTO GROUP, S.L.**

### **Valoració memòria explicativa de la metodologia a seguir.**

L'empresa licitadora presenta una memòria expositiva en la qual presenta: la metodologia utilitzada en la traducció, les guies de traducció, el pla de qualitat i la metodologia utilitzada en la correcció de textos.

En primer lloc, i pel que fa a l'apartat de la memòria relatiu a la metodologia usada en la traducció de textos, l'empresa exposa amb profunditat el circuit/sistema d'assignació de les diferents tasques a cadascun dels membres de l'equip i el procediment utilitzat per a dur a terme la traducció. Així mateix, també exposa de forma molt detallada la tecnologia de la qual disposa l'equip per a acomplir les tasques de traducció i revisió.

Pel que fa a les guies de traducció, l'empresa exposa superficialment la gestió de les memòries de traducció. Disposa de glossaris i llibres d'estil als quals els traductors tenen accés per a fer correctament les traduccions. No es fa menció dels diccionaris emprats. L'empresa no menciona si treballa amb la terminologia elaborada i/o validada pel Centre de Terminologia-Termcat., en especial els seus Diccionaris en línia i la Neoloteca i el Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC). Tenint en compte que el català és, en la majoria dels encàrrecs objecte de la present licitació, la llengua de partida, resulta essencial per a l'efectiva prestació del servei objecte, la disposició d'aquestes.

D'altra banda, l'empresa presenta un pla de qualitat molt satisfactori, elaborat amb detall. En ell s'exposen tant la descripció del servei prestat com els diferents controls de qualitat que són aplicats per l'empresa. Dit pla de qualitat presenta aquells que resulten adequats, convenients i essencials per al servei objecte de la present licitació.

Finalment, exposa adequadament la metodologia utilitzada en la correcció de textos. Tot proposant el procediment per a dur a terme la correcció, el repartiment de la feina entre els membres de l'equip. Així com els nivells de revisió i tecnologia que s'usarà per a dur a terme la correcció.

En general, es considera que la memòria tècnica elaborada per l'empresa resulta adequada, a excepció de les guies de treball utilitzades per a realitzar les traduccions en català.

### **Valoració exposició de l'equip de treball previst o previsible.**

L'empresa presenta un equip estable de traducció i correcció que garanteix la coherència terminològica, i d'estil dels treballs objecte d'encàrrec. Presenten un equip de 13 traductors que disposen de llengües de treball de tots els grups de llengües exposats al plec. Tot i que no ofereix traductors a l'aranès i occità. L'empresa no presenta un llistat de substituïts.

La composició de l'equip sembla estable i adequat que permet proporcionar a l'Institut un bon servei. Es planteja per part de l'empresa un protocol tractat amb detall sobre com s'abordaran els possibles canvis deguts a malaltia, baixes de qualsevol mena, de treballs i similars d'una forma que resulta adequat per a l'Institut.

### **EMPRESA 3: PANGEANIC BI EUROPA, S.L.**

#### **Valoració memòria explicativa de la metodologia a seguir.**

L'empresa licitadora presenta una memòria expositiva en la qual es fa referència als 4 ítems sol·licitats als Plecs de Clàusules Administratives, sent aquests, la metodologia utilitzada en la traducció, les guies traducció, el pla de qualitat i la metodologia utilitzada en la correcció de textos.

En primer lloc, i pel que fa a l'apartat de la memòria relatiu a la metodologia utilitzada en la traducció de textos, s'exposa amb detall el circuit utilitzat per l'empresa des de l'encàrrec fins a l'entrega de la traducció. L'empresa exposa amb detall les tecnologies de la indústria de la traducció i localització emprades per a dur a terme les traduccions i revisions. Nogensmenys, Pangeanic presenta el valor afegit de les seves pròpies eines per a la gestió de projectes a fi de millorar l'eficiència i qualitat en tot el procés de traducció i revisió.

Pel que fa a les guies de traducció, l'empresa disposa de guies de traducció i glossaris pertinents per garantir la traducció precisa i coherent. No és menciona els diccionaris catalans emprats per a realitzar les traduccions des d'aquest idioma. L'empresa no menciona si treballa amb la terminologia elaborada i/o validada pel Centre de Terminologia-Termcat., en especial els seus Diccionaris en línia i la Neoloteca i el Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC). Tenint en compte que el català és, en la majoria dels encàrrecs objecte de la present licitació, la llengua de partida, resulta essencial per a l'efectiva prestació del servei objecte, la disposició d'aquestes.

D'altra banda, l'empresa presenta un pla de qualitat molt satisfactori, elaborat amb detall i prenent en consideració les característiques de l'ens contractant. Dit pla de qualitat presenta aquells que resulten adequats, convenients i essencials per al servei objecte de la present licitació.

Per últim, exposa amb detall la metodologia utilitzada en la correcció de textos. Tot proposant el procediment per a dur a terme la correcció, el repartiment de la feina entre els membres de l'equip. Així com els nivells de revisió i tecnologia que s'utilitzarà per a dur a terme la correcció.

En general, es considera que la memòria tècnica elaborada per l'empresa resulta adequada i, tots els ítems tractats a la memòria i sol·licitats pel Plec de Clàusules Administratives, a excepció de les guies de treball utilitzades per a realitzar les traduccions en català.

#### **Valoració exposició de l'equip de treball previst o previsible.**

L'empresa presenta un equip de traducció i correcció de 26 traductors i 26 suplents que disposen de llengües de treball de tots els grups de llengües exposats al plec. No es presenta documentació acreditativa dels traductors tal com es requeria als Plecs de Clàusules Administratives, que no permet determinar si la composició de l'equip sembla estable i adequat que permet proporcionar a l'Institut un bon servei. No ofereix traductors a l'aranès i occità.

D'altra banda, l'empresa no dona a conèixer com s'abordaran els possibles canvis deguts a malaltia, baixes de qualsevol classe, de treballs i similars. S'indica que en cas d'haver-se de fer modificacions en la composició d'aquest equip, l'empresa prendrà mesures per minimitzar l'impacte i que el canvi del treballador passi el més desapercebut possible. De forma que, l'ens contractant no pot conèixer a priori si les mesures de contingència seran o no adequades per l'IRL.

#### **EMPRESA 4: Oncall Europa S.L.**

##### **Valoració memòria explicativa de la metodologia a seguir.**

L'empresa licitadora presenta una memòria expositiva en la qual es fa referència als 4 ítems sol·licitats als Plecs de Clàusules Administratives, sent aquests, la metodologia utilitzada en la traducció, les guies traducció, el pla de qualitat i la metodologia utilitzada en la correcció de textos.

En primer lloc, i pel que fa a l'apartat de la memòria relatiu a la metodologia utilitzada en la traducció de textos, s'exposa superficialment per part de l'empresa el circuit utilitzat per l'empresa des de l'encàrrec fins a l'entrega de la traducció i el sistema d'assignació de les diferents tasques a cadascun dels membres

de l'equip i el procediment utilitzat per a dur a terme la traducció. A més l'empresa proporciona la figura del gestor de projectes, comptes, contractes i operacions. L'empresa exposa amb detall la tecnologia emprada per a fer les traduccions.

Pel que fa a les guies de traducció. L'empresa llista adequadament les diferents eines lingüístiques de què disposa l'empresa. Per tant, entenem que l'empresa disposa diferents guies i llibres d'estil que recullen els models i les pautes que han de seguir els traductors/res i que aquestes resulten adequades per al tipus de tasca objecte del present contracte. No es fa referència al treball amb català i les diferents eines utilitzades. No es fa menció dels diccionaris emprats. L'empresa no menciona si treballa amb la terminologia elaborada i/o validada pel Centre de Terminologia-Termcat., en especial els seus Diccionaris en línia i la Neoloteca i el Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC). Tenint en compte que el català és, en la majoria dels encàrrecs objecte de la present licitació, la llengua de partida, resulta essencial per a l'efectiva prestació del servei objecte, la disposició d'aquestes.

D'altra banda, l'empresa presenta un pla de qualitat satisfactori, elaborat adequadament i prenent en consideració les característiques de l'ens contractant.

Per últim, exposa superficialment la metodologia utilitzada en la correcció de textos. Tot proposant el procediment per a dur a terme la correcció, el repartiment de la feina entre els membres de l'equip. Així com els nivells de revisió i tecnologia que s'utilitzarà per a dur a terme la correcció.

En general, es considera que la memòria tècnica elaborada per l'empresa resulta adequada tot i que, en relació amb el conjunt de memòries objecte de revisió, falta certa concreció i extensió en l'elaboració dels apartats relatius a la metodologia emprada per a dur a terme les traduccions i correccions de textos. Destacar també la manca de guies de treball en català per a elaborar les traduccions pertinents.

### **Valoració exposició de l'equip de treball previst o previsible.**

L'empresa presenta un equip de traducció i correcció de 28 traductors que disposen de llengües de treball de tots els grups de llengües exposats al plec. No es presenta documentació acreditativa dels traductors tal com es requeria als Plecs de Clàusules Administratives, que no permet determinar si la composició de l'equip sembla estable i adequat que permet proporcionar a l'Institut un bon servei. Tanmateix, l'empresa no presenta un llistat de substituïts. Tot i que no ofereix traductors a l'aranès i occità.



La composició de l'equip sembla estable i adequat que permet proporcionar a l'Institut un bon servei. Es planteja per part de l'empresa un protocol tractat de forma superficial sobre com s'abordaran els possibles canvis deguts a malaltia, baixes de qualsevol classe, de treballs i similars d'una forma que resulta adequat per a l'Institut.

### **EMPRESA 5: Quimera, Servicios Profesionals, S.L.**

#### **Valoració memòria explicativa de la metodologia a seguir.**

L'empresa licitadora presenta una memòria expositiva redactada en català en la qual es fa referència als 4 ítems sol·licitats als Plecs de Clàusules Administratives, sent aquests, la metodologia utilitzada en la traducció, les guies traducció, el pla de qualitat i la metodologia utilitzada en la correcció de textos.

En primer lloc, i pel que fa a l'apartat de la memòria relatiu a la metodologia utilitzada en la traducció de textos, s'exposa superficialment el circuit utilitzat per l'empresa des de l'encàrrec fins a l'entrega de la traducció. L'empresa no exposa la tecnologia emprada per a fer les traduccions.

Pel que fa a les guies de traducció. L'empresa llista adequadament les diferents eines lingüístiques de què disposa l'empresa, les quals varien en funció dels idiomes de treball que no permeten al present ens conèixer de les diferents guies i llibres d'estil que es poden emprar per a dur a terme les traduccions i correccions. No es fa menció dels diccionaris emprats. L'empresa no menciona si treballa amb la terminologia elaborada i/o validada pel Centre de Terminologia-Termcat., en especial els seus Diccionaris en línia i la Neoloteca i el Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC). Tenint en compte que el català és, en la majoria dels encàrrecs objecte de la present licitació, la llengua de partida, resulta essencial per a l'efectiva prestació del servei objecte, la disposició d'aquestes.

D'altra banda, l'empresa presenta un pla de qualitat satisfactori, elaborat adequadament i prenent en consideració les característiques de l'ens contractant.

Per últim, exposa superficialment la metodologia utilitzada en la correcció de textos. Tot proposant el procediment per a dur a terme la correcció, el repartiment de la feina entre els membres de l'equip. Així com els nivells de revisió i tecnologia que s'utilitzarà per a dur a terme la correcció.

En general, es considera que la memòria tècnica elaborada per l'empresa resulta adequada tot i que, en relació amb el conjunt de memòries objecte de revisió, falta certa concreció i extensió en l'elaboració dels diferents apartats. Destacar també la manca de guies de treball en català per a elaborar les traduccions pertinents.

### **Valoració exposició de l'equip de treball previst o previsible**

L'empresa presenta un equip de traducció i correcció de 5 traductors i 5 suplents. No es presenta documentació acreditativa dels traductors tal com es requeria als Plecs de Clàusules Administratives, que no permet determinar si la composició de l'equip sembla estable i adequat que permet proporcionar a l'Institut un bon servei.

L'empresa no presenta per part d'una relació de les diferents llengües de treball de cadascun dels membres de l'equip tot i que s'assegura en la seva memòria que el traductor sempre serà nadiu en la llengua meta.

D'altra banda, l'empresa no dona a conèixer com s'abordaran els possibles canvis deguts a malaltia, baixes de qualsevol classe, de treballs i similars. S'indica que en cas d'haver-se de fer modificacions en la composició d'aquest equip quan valoraran quines són les mesures idònies a adoptar per tal de minimitzar els danys. De forma que, l'ens contractant no pot conèixer a priori si les mesures de contingència seran adequades o no per l'IRL.

### **EMPRESA 6: Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L.**

#### **Valoració memòria explicativa de la metodologia a seguir.**

L'empresa licitadora presenta una memòria expositiva dotada de sis epígrafs en els quals es presenta: la gestió de les comandes i el flux de treball metodologia utilitzada en la traducció i correcció de textos, les guies de traducció i llibres d'estil utilitzats, el pla de qualitat de l'empresa, el model de relació entre l'empresa i l'IRL, l'equip i el control de qualitat i la resolució d'incidències.

En primer lloc, i pel que fa a l'apartat de la memòria relatiu a la metodologia emprada en la traducció de textos, l'empresa exposa amb profunditat el circuit/sistema d'assignació de les diferents tasques a cadascun dels membres de l'equip i el procediment utilitzat per a dur a terme la traducció. Així mateix, també exposa de forma detallada la tecnologia emprada per fer les traduccions.

Pel que fa a les guies de traducció, l'empresa disposa de llibres d'estil i reculls terminològics propis especialitzats en diferents àmbits als quals els traductors tenen accés per a fer correctament les traduccions. No es fa menció dels diccionaris emprats. L'empresa no menciona si treballa amb la terminologia elaborada i/o validada pel Centre de Terminologia-Termcat., en especial els seus Diccionaris en línia i la Neoloteca i el Diccionari de la llengua catalana de l'Institut d'Estudis Catalans (DIEC). Tenint en compte que el català és, en la majoria dels encàrrecs objecte de la present licitació, la llengua de partida, resulta essencial per a l'efectiva prestació del servei objecte, la disposició d'aquestes.

D'altra banda, l'empresa presenta un pla de qualitat molt satisfactori, elaborat amb detall i prenent en consideració les característiques de l'ens contractant. Dit pla de qualitat presenta aquells que resulten adequats, convenients i essencials per al servei objecte de la present licitació.

Per últim, exposa amb profunditat la metodologia utilitzada en la correcció de textos. Tot proposant el procediment per a dur a terme la correcció, el repartiment de la feina entre els membres de l'equip. Així com els nivells de revisió i tecnologia que s'utilitzarà per a dur a terme la correcció.

En general, es considera que la memòria tècnica elaborada per l'empresa resulta molt adequada i, tots els ítems tractats a la memòria i sol·licitats pel Plec de Clàusules Administratives, a excepció de les guies de treball utilitzades per a realitzar les traduccions en català.

### **Valoració exposició de l'equip de treball previst o previsible**

L'empresa presenta un equip estable de traducció i correcció que garanteix la coherència terminològica i d'estil dels treballs objecte d'encàrrec. Presenten un equip de 12 traductors i 7 suplents que disposen de llengües de treball de tots els grups de llengües exposats al plec. Ofereix traductors a l'aranès i occità.

La composició de l'equip sembla estable i adequat que permet proporcionar a l'Institut un bon servei. Es planteja per part de l'empresa un protocol tractat amb detall sobre com s'abordan els possibles canvis deguts a malaltia, baixes de qualsevol mena, de treballs i similars d'una forma que resulta adequat per a l'Institut. Resulta adequat per a l'Institut. L'empresa proposa com a pla de cobertura i substitucions, assignar totes les tasques encarregades a l'adjudicatari a com a mínim dos professionals de tal forma que quedin cobertes totes les baixes programades i les absències imprevistes. Nogensmenys, l'empresa presenta un sistema sòlid de conservació i accés a la informació relacionada amb els serveis prestat per l'IRL a tots els membres de l'equip de Tys.

### 3. RESUM DE LA VALORACIÓ DE LA DOCUMENTACIÓ SUBJECTA A CRITERIS DE VALORACIÓ SUBJECTIVA

<b>EMPRESA LICITADORA</b>	<b>Memòria</b>	<b>Exposició equip estable i mesures</b>	<b>Total puntuació sobre B</b>
<b>Orchestra Systems, S.L.</b>	23 punts	8 punts	<b>31 punts</b>
<b>STUDIO MORETTO GROUP, S.L.</b>	16,3 punts	6 punts	<b>22,3 punts</b>
<b>PANGEANIC BI EUROPA, S.L.</b>	16,8 punts	2 punts	<b>18,8 punts</b>
<b>Oncall Europa S.L.</b>	8,9 punts	2 punts	<b>10,9 punts</b>
<b>Quimera, Servicios Profesionals, S.L.</b>	8,9 punts	2 punts	<b>10,9 punts</b>
<b>Traducciones y Tratamiento de la Documentación, S.L.</b>	18,8 punts	8 punts	<b>26,8 punts</b>

Maite Puigdollers  
 Primera vocal tècnica

Ana Triviño  
 Segona vocal tècnica